

Šį puslapį išvertė mašininio vertimo programa [Nuoroda]. Mašiniuose vertimuose gali būti klaidų, tekstas gali būti nevisiškai aiškus ir tikslus. Ombudsmanas neprisiima atsakomybės už jokių neatitikimų. Patikimiausią ir teisiškai tikslią informaciją rasite originale anglų kalba, kurio nuoroda pateikta pirmiau. Daugiau informacijos rasite mūsų kalbų ir vertimo politikoje [Nuoroda].

Sprendimas byloje 407/2010/BEH - Teiginiai dėl siūlomos tinkamumo skraidyti direktyvos

Sprendimas

Byla 407/2010/BEH - Atidaryta 24/03/2010 - Sprendimas 23/11/2010 - Atitinkama institucija Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (Ginčą išsprendė institucija) |

Skundo pateikėja – Vokietijos bendrovė, veikianti aviacijos sektoriuje. Viena iš jos veiklos sričių – taisyti ir tikrinti saugos diržus ir krovinių tinklus. Siekdama užtikrinti orlaivio nepertraukiamąjį tinkamumą skraidyti, EASA skelbia tinkamumo skraidyti direktyvas, kurių turi laikytis orlaivių operatoriai. 2010 m. sausio mėn. EASA paskelbė siūlomą tinkamumo skraidyti direktyvą (toliau – PAD) ir paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas. PAD, iš esmės taikoma saugos diržams ir liemens apsaugos sistemoms, teigiama, jog EASA sužinojo, kad tam tikros organizacijos atlieka techninę priežiūrą ar taiso saugos diržus ir liemens apsaugos sistemas pažeisdamos taikytinas taisykles. PAD, be kitų dalykų, numatytas draudimas įmontuoti įrangą, neatitinkančią direktyvos, kai ji įsigalios. 2010 m. vasario mėn. skundo pateikėja, konkrečiai paminėta PAD, kreipėsi į ombudsmeną. Ji teigė, kad nusprendama paskelbti PAD EASA veikė neteisėtai, nesąžiningai ir savavališkai. Savo teiginiui pagrįsti skundo pateikėja pateikė šiuos argumentus: EASA diskriminuoja Vokietijos bendroves; jos argumentacija klaidinga ir nepagrįsta; kyla įtarimas, kad sprendimas buvo sėkmingo lobizmo rezultatas. Skundo pateikėja teigė, kad EASA turėtų atšaukti PAD arba jos netaikyti skundo pateikėjai. 2010 m. kovo 24 d. ombudsmanas pradėjo skundo pateikėjos teiginio ir reikalavimo tyrimą.

Savo nuomonėje EASA teigė, kad paskelbdama PAD ji laikėsi standartinės procedūros, pagal kurią PAD skelbiama suinteresuotosioms šalims, kad šios pateiktų pastabas. Todėl EASA negalėjo būti laikoma veikusia neteisėtai, nesąžiningai ar savavališkai. Be to, EASA paaiškino, kad 2010 m. balandžio mėn. ji atšaukė PAD, ir teigė, kad tuo remdamasi ji skundo pateikėjos prašymą laiko patenkintu. Per pokalbį telefonu su ombudsmeno tarnybomis skundo pateikėjos atstovas patvirtino, kad jis laiko šį klausimą išspręstu skundo pateikėjos naudai.

Atsižvelgdamas į tai, kad EASA atšaukė PAD, ir įvertindamas skundo pateikėjos požiūrį, kad klausimas išspręstas jos naudai, ombudsmanas nusprendė, kad EASA klausimą išsprendė, ir



bylą baigė.

Dėl skundo aplinkybių

1. Skundo pateikėjas yra aeronautikos sektoriuje veikianti bendrovė. Viena iš jos veiklos sričių – saugos diržų ir krovinių tinklų remontas ir tikrinimas pagal Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) išduotą ir Vokietijos aviacijos institucijos Luftfahrtbundesamt (toliau – LBA) patvirtintą oficialų išleidimo pažymėjimą. Jos skundas susijęs su pranešimu apie pasiūlymą priimti tam tikriems aviacijos gaminiams taikomą tinkamumo skraidyti direktyvą (PAD).
2. Tinkamumo skraidyti direktyvas (toliau – VD) išduoda EASA pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008 [1]. Pagal Reglamento Nr. 2042/2003 [2] I priedo M.A.301 dalį orlaivio nepertraukiamasis tinkamumas skraidyti užtikrinamas laikantis visų taikomų AD reikalavimų. Todėl bet kuris orlaivis, kuriam taikomas AD, gali būti naudojamas tik pagal to AD reikalavimus, išskyrus atvejus, kai EASA nurodo kitaip arba susitaria su valstybės, kurioje orlaivis registruotas, kompetentinga institucija.
3. 2010 m. sausio 13 d. EASA paskelbė PAD 10–010 (toliau – PAD) ir paragino visus suinteresuotuosius asmenis pateikti savo pastabas iki 2010 m. vasario 10 d. PAD taikomas visiems orlaivyje įmontuotiems saugos diržams ir liemens apsaugos sistemoms, visiems dalių numeriams, jei jie techniškai prižiūrimi arba remontuojami, ir yra susiję su keliais gamintojais, kuriems suteiktas leidimas (E)TSO [3] patvirtinimo turėtojai.
4. PAD pagrindas buvo tas, kad EASA sužinojo, kad kai kurios saugos diržus ir liemens apsaugos sistemas prižiūrinčios ar taisančios organizacijos neturi patvirtintų techninės priežiūros duomenų [4]. PAD teigimu, tai prieštarauja Reglamento Nr. 2042/2003 II priedo 145 dalies 145 straipsnio A dalies 45 punktui. Jei tokie duomenys nebus saugomi, (E)TSO patvirtinimas gali netekti galios, o tam tikrų gaminių montavimas orlaiviuose gali būti uždraustas, nes dėl netinkamos saugos diržų techninės priežiūros ar remonto gali sugesti sistema ir kilti pavojus saugai turbulencijos ar avarinio tūpimo sąlygomis.
5. PAD numatyta, kad ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo AD išdavimo datos turi būti atliktas patikrinimas, siekiant patikrinti, ar saugos diržai ir liemens apsaugos sistemos yra prižiūrimi ar suremontuojami pagal taikomas taisykles. Ši nuostata taikoma skundo pateikėjo įrangai. PAD taip pat numatyta galimybė atitinkamas sistemas pakeisti tinkamomis naudoti dalimis. Be to, nuo AD įsigaliojimo dienos bet kokia sumontuota įranga turi atitikti minėto AD reikalavimus.
6. 2010 m. vasario 1 d. skundo pateikėjas, aiškiai nurodytas PAD, kreipėsi į Ombudsmeną ir pateikė keletą prieštaravimų. Jos pateikti argumentai atsispindi rašte „Deutscher Aero Club pastabos EASA PAD Nr.: 10–100“. Prie skundo pridėta rašto kopija.

Tyrimo dalykas



7. Skunde ombudsmenui skundo pateikėjas pateikė šį kaltinimą ir tvirtinimą:

Priimdama sprendimą išduoti PAD, EASA veikė neteisėtai, nesąžiningai ir savavališkai. Grįsdamas savo teiginį skundo pateikėjas teigia, kad EASA nepalankioje padėtyje atsidūrė Vokietijos bendrovėse; motyvai, kuriais ji rėmėsi, buvo neteisingi ir nepagrįsti; buvo įtarimų, kad šis sprendimas buvo sėkmingos lobistinės veiklos rezultatas [5].

EASA turėtų atsiimti PAD arba, kitu atveju, atleisti skundo pateikėją nuo PAD prašymo.

8. Jo statuto 2 straipsnio 4 dalyje reikalaujama, kad prieš pateikiant skundus ombudsmenui būtų taikomi atitinkami išankstiniai metodai. Laiške, kuriame prašoma EASA pateikti nuomonę (žr. 14 dalį), ombudsmenas pažymėjo, kad skundo pateikėjas nesikreipė į EASA. Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad „Deutscher Aero Club“ pateiktose pastabose, kuriose nurodomas skundo pateikėjo pavadinimas, išdėstytos esminės problemos, kurias skundo pateikėjas iškėlė šiame skunde, Ombudsmenas manė, kad minėta sąlyga yra įvykdyta. Tame pačiame rašte Ombudsmenas taip pat pažymėjo, kad EASA dėmesys nebuvo atkreiptas į visus skundo pateikėjo argumentus jo teiginiui pagrįsti prieš jam gaunant skundo pateikėjo skundą. Tačiau Ombudsmenas manė, kad tikslinga suteikti EASA galimybę pateikti nuomonę dėl viso skundo, o ne reikalauti, kad skundo pateikėjas dėl kai kurių iš šių argumentų kreiptųsi į EASA.

9. Savo nuomonėje (žr. 14 dalį) EASA laikėsi nuomonės, kad skundo pateikėjo atveju Ombudsmeno statuto 2 straipsnio 4 dalyje nustatyta sąlyga „*nebuvo visiškai įvykdyta*“. Grįsdama savo nuomonę ji nurodė, kad skundo pateikėjas nesuteikė EASA galimybės atsakyti į jos pastabas. Skundo pateikėjas kreipėsi į Ombudsmeną iki 2010 m. balandžio 12 d., t. y. iki tos dienos, kai EASA paskelbė atsakymą į pastabas, gautas dėl PAD. Be to, EASA teigė, kad skundo pateikėjas nesinaudojo gerosios administracinės praktikos kodekse (toliau – EASA kodeksas) [6] numatyta skundų nagrinėjimo procedūra. EASA teigimu, konsultacijų dėl PAD tikslas – suteikti galimybę adresatams ir šalims, kurios gali būti paveiktos, pateikti pastabas. Tačiau jis nepakeičia skundų nagrinėjimo procedūros. Atsižvelgdama į tai, kad skundo pateikėjas nesilaikė EASA kodekse numatytos skundų nagrinėjimo procedūros, EASA laikėsi nuomonės, kad ji neturėjo galimybės nagrinėti skundo pateikėjo kaltinimų prieš pastarajam pateikiant skundą ombudsmenui. Taigi, EASA nuomone, skundo pateikėjas, prieš kreipdamasis į Ombudsmeną, nesiėmė tinkamų administracinių metodų, kaip reikalaujama Ombudsmeno statuto 2 straipsnio 4 dalyje.

10. Ombudsmenė mano, kad EASA prieštarauja dviem klausimams: I) skundo Ombudsmenui pateikimo laikas, prieš paskelbiant EASA atsakymą į gautas pastabas dėl PAD, ir ii) tai, kad skundo pateikėjas nesinaudojo skundų nagrinėjimo procedūra, kaip numatyta EASA kodekse.

11. Dėl pirmojo klausimo Ombudsmenas mano, kad jo statuto 2 straipsnio 4 dalyje netiesiogiai reikalaujama, kad institucijai būtų suteikta pakankamai laiko reaguoti į jam pateiktą skundą, kad jis galėtų išnagrinėti atitinkamą skundą. Atsižvelgiant į tai, kad PAD nurodyta galutinė konsultacijų data buvo 2010 m. vasario 10 d., galima teigti, kad EASA neturėjo priimti pozicijos dėl skundo, kurį skundo pateikėjas pateikė iki to termino pabaigos. Tačiau skunde



skundo pateikėjas ne tik paprieštaravo PAD esmei, bet ir teigė, kad pats PAD išdavimas yra netinkamas administravimas. Atsižvelgdamas į tai ir laikydamasis Ombudsmeno laiške EASA (žr. šio sprendimo 8 punktą) numatytos išlygos, ombudsmenas mano, kad, kiek tai susiję su skundo pateikimo laiku, įvykdytos jo statuto 2 straipsnio 4 dalyje nustatytos sąlygos.

12. Kalbant apie **antrąjį klausimą**, ombudsmenas atkreipia dėmesį į EASA kodekso 27 straipsnyje numatytą skundų nagrinėjimo procedūrą. Pagal tą procedūrą dėl bet kokio įtariamo EASA kodekse nustatytų taisyklių ir principų pažeidimo gali būti pateiktas skundas, į kurį EASA turi atsakyti per du mėnesius nuo jo gavimo. Per vieną mėnesį nuo EASA atsakymo gavimo dienos skundo pateikėjas gali EASA vykdomajam direktoriui pateikti prašymą atlikti peržiūrą. Vykdomasis direktorius atsako per vieną mėnesį nuo tokio prašymo gavimo. Kodekso 27 straipsnio 6 dalyje nustatyta, kad „*visuomenės atstovai taip pat turi teisę pateikti šiuos skundus Europos ombudsmenui*“. Taigi kodekse aiškiai pripažįstama, kad skundo pateikėjai gali pasirinkti, ar pateikti skundą EASA, ar ombudsmenui.

13. Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta, ombudsmenas toliau laikosi nuomonės, kad šis kaltinimas yra priimtinas.

Tyrimas

14. Skundas buvo perduotas EASA vykdomajam direktoriui, kad jis pateiktų nuomonę. EASA nuomonė buvo perduota skundo pateikėjui ir paraginta iki 2010 m. rugpjūčio 31 d. pateikti pastabas. Iki tos dienos ar vėliau pastabų negauta. 2010 m. spalio 1 d. pokalbyje telefonu su Ombudsmeno tarnybomis skundo pateikėjo atstovas pateikė savo nuomonę dėl EASA nuomonės.

Ombudsmeno analizė ir išvados

Pirminės pastabos

15. Atsižvelgiant į faktinį skundo pateikėjo tvirtinimą ir tvirtinimą, tikslinga jį nagrinėti kartu.

A. Skundo kaltinimas ir tvirtinimas

Ombudsmenui pateikti argumentai

16. Skunde skundo pateikėjas, pagrįsdamas savo teiginį ir tvirtinimą, iš esmės pateikė šiuos argumentus:

- Produktams, kurie buvo prižiūrimi ir suremontuoti pagal nacionalines taisykles iki 2009 m. balandžio 1 d., t. y. iki Reglamento Nr. 2042/2003 įsigaliojimo Vokietijoje dienos, PAD turėtų būti



netaikomas;

- EASA nepagrindė savo teiginio, kurį skundo pateikėjas laiko nepagrįstu ir savavališku, kad ji neturi patvirtintų techninės priežiūros duomenų. Skundo pateikėjas nurodė, kad turi galiojantį LBA patvirtintą EASA 1 formą, taip pat patvirtinimo pažymėjimą pagal 145 dalį. Be to, niekada nebuvo pateikta jokių skundų dėl aptariamų produktų kokybės, o EASA teiginius turėtų patvirtinti nepriklausomas ekspertas;
- PAD susijęs tik su Vokietijos išlaikymo bendrovėmis, todėl jos diskriminuojamos. Atitinkamos kitose valstybėse narėse įsisteigusios bendrovės, kurios gali neturėti patvirtintų techninės priežiūros duomenų, nėra įtrauktos į PAD sąrašą;
- PAD turėtų didelį ekonominį poveikį Vokietijos ūkio subjektams ir dėl jo galėtų būti prarasta iki 1 mln. EUR ir būtų sukurta daug darbo vietų.

Šiomis aplinkybėmis skundo pateikėjas teigė, kad priimdama sprendimą išduoti PAD EASA veikė neteisėtai, nesąžiningai ir savavališkai. Skundo pateikėjas teigė, kad EASA turėtų atsiimti PAD arba, kitu atveju, atleisti jį nuo PAD prašymo.

17. Savo nuomonėje EASA nurodė, kad išduodama PAD ji laikėsi standartinės procedūros, kuri apėmė PAD pateikimą suinteresuotosioms šalims, kad jos galėtų pateikti pastabas. Todėl negalima laikyti, kad EASA veikė neteisėtai, nesąžiningai ar savavališkai. EASA taip pat nurodė, kad PAD nėra privalomas sprendimas. Todėl numatyti adresatai neprivalėjo jo laikytis. Ji taip pat nesukūrė jokių įsipareigojimų kitoms susijusioms šalims. Konsultacijų procedūros tikslas – leisti EASA tinkamai atsižvelgti į susijusių išorės šalių nuomonę ir atitinkamai pakeisti savo požiūrį, jei manoma, kad tai pagrįsta.

18. Be to, EASA paaiškino, kad 2010 m. balandžio 12 d. ji atšaukė *PAD 10–010 pareiškimą dėl išstojimo*. PAD buvo pakeistas „Informaciniu saugos biuleteniu“, kuriame pabrėžiamas neteisėtas tam tikros priežiūros pobūdis. EASA padarė išvadą, kad, jos nuomone, PAD atšaukimas patenkino skundo pateikėjo prašymą.

19. 2010 m. spalio 1 d. pokalbyje telefonu su Ombudsmeno tarnybomis skundo pateikėjo atstovas pareiškė, kad, jo nuomone, klausimas buvo išspręstas skundo pateikėjui priimtinu būdu.

Ombudsmeno vertinimas

20. Ombudsmenas mano, kad atšaukdama PAD EASA patenkino skundo pateikėjo prašymą. Atsižvelgdamas į tai, kad buvo atšauktas PAD, ir atsižvelgdamas į skundo pateikėjo nuomonę, kad šis klausimas buvo patenkintas, ombudsmenas mano, kad EASA bylą išsprendė.

B. Išvados

Remdamasis šio skundo tyrimu, Ombudsmenas jį užbaigia pateikdamas tokią išvadą:



EASA išsprendė bylą skundo pateikėjui priimtinu būdu.

Apie šį sprendimą bus pranešta skundo pateikėjui ir EASA.

P. Nikiforos Diamandouros

Priimta Strasbūre 2010 m. lapkričio 23 d.

[1] 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantis Europos aviacijos saugos agentūrą, panaikinantį Tarybos direktyvą 91/670/EEB, Reglamentą (EB) Nr. 1592/2002 ir Direktyvą 2004/36/EB (OL L 79, 2008, p. 1).

[2] 2003 m. lapkričio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2042/2003 dėl orlaivių nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti ir aviacijos produktų, dalių bei prietaisų tinkamumo naudoti ir šias užduotis atliekančių organizacijų bei darbuotojų patvirtinimo (OL L 315, p. 1).

[3] (E)TSO reiškia „Europos techninio standarto užsakymą“.

[4] 145 dalies A.45 straipsnio b punkte (Reglamento Nr. 2042/2003 II priedas) pateikiama tokia techninės priežiūros duomenų apibrėžtis: „Šios dalies tikslais taikomi šie techninės priežiūros duomenys:

1. Bet kokią taikomą reikalavimą, procedūrą, naudojimo direktyvą arba už orlaivio ar komponento priežiūrą atsakingos institucijos paskelbtą informaciją;
2. Visus taikomus tinkamumo skraidyti nurodymus, kuriuos išdavė už orlaivio arba komponento priežiūrą atsakinga institucija;
3. Nepertraukiamojo tinkamumo skraidyti instrukcijas, kurias išduoda tipo pažymėjimo turėtojai, papildomų tipo pažymėjimų turėtojai, bet kuri kita organizacija, kuri turi skelbti tokius duomenis pagal 21 dalį, o orlaivių arba komponentų iš trečiųjų šalių atveju – už orlaivio arba komponento priežiūrą atsakingos institucijos įpareigotus tinkamumo skraidyti duomenis;
4. Visus taikytinus standartus, pvz., techninės priežiūros standartinę praktiką, kurią Agentūra pripažino kaip gerą techninės priežiūros standartą, bet tuo neapsiribojant;
5. Visi taikytini duomenys, pateikti pagal d punktą.“

[5] Ombudsmenas supranta, kad, nurodydamas lobistinę veiklą, skundo pateikėjas teigia, kad EASA elgėsi neteisingai, trečiosios šalies, kuri gali būti suinteresuota PAD, iniciatyva.

[6] EASA kodekso tekstą žr.:



[http://easa.europa.eu/ws_prod/g/doc/Agency_Mesures/Agency_Decisions/2009/ED%20Decision%202009_078_E%](http://easa.europa.eu/ws_prod/g/doc/Agency_Mesures/Agency_Decisions/2009/ED%20Decision%202009_078_E%20)
[Nuoroda]